Организация Объединенных Наций S/RES/1674 (2006)



Совет Безопасности

Distr.: General
28 April 2006

Резолюция 1674 (2006),

принятая Советом Безопасности на его 5430-м заседании 28 апреля 2006 года

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 1265 (1999) и 1296 (2000) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, свои различные резолюции о детях, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и о женщинах, мире и безопасности, а также свою резолюцию 1631 (2005) о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в поддержании международного мира и безопасности и *далее подтверждая* свою решимость обеспечить соблюдение этих резолюций и принятие последующих мер в этой области,

подтверждая свою приверженность целям Устава Организации Объединенных Наций, изложенным в статье 1 (1–4) Устава, и принципам Устава, изложенным в статье 2 (1–7) Устава, включая свою приверженность принципам политической независимости, суверенного равенства и территориальной целостности всех государств и уважению суверенитета всех государств,

подтверждая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются устоями системы Организации Объединенных Наций и основами коллективной безопасности и благосостояния, и *признавая* в этой связи, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и взаимно укрепляют друг друга,

выражая свое глубокое сожаление в связи с тем, что на гражданских лиц приходится подавляющее большинство жертв в ситуациях вооруженных конфликтов,

испытывая глубокую озабоченность по поводу последствий незаконной эксплуатации природных ресурсов и торговли ими, а также незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений и применения такого оружия против гражданских лиц, затронутых вооруженным конфликтом,

признавая важный вклад региональных организаций в защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте и *отмечая в этой связи* шаги, предпринятые Африканским союзом,

06-33201 (R) 280406 280406
0633201

признавая важную роль, которую образование может играть в поддержке усилий, направленных на прекращение и предотвращение преступлений, совершаемых в отношении гражданских лиц, затронутых вооруженным конфликтом, в частности усилия, направленные на предотвращение сексуальной эксплуатации, торговли людьми и нарушений применимых норм международного права, касающихся вербовки и повторной вербовки детей-солдат,

напоминая об особом воздействии вооруженных конфликтов на женщин и детей, в том числе в качестве беженцев и вынужденных переселенцев, а также на других гражданских лиц, которые могут иметь конкретные формы уязвимости, и подчеркивая необходимость защиты всего затрагиваемого вооруженным конфликтом гражданского населения и помощи ему,

подтверждая, что стороны в вооруженном конфликте несут главную ответственность за принятие всех возможных мер для обеспечения защиты гражданских лиц, затронутых вооруженным конфликтом,

принимая во внимание свою главную ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и *подчеркивая* важность принятия мер с целью предотвращения и урегулирования конфликтов,

1. *отмечает с удовлетворением* вклад доклада Генерального секретаря от 28 ноября 2005 года в понимание Советом вопросов, связанных с защитой гражданских лиц в вооруженном конфликте, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы;

2. *подчеркивает* важность предотвращения вооруженных конфликтов и их повторения и *подчеркивает* в этом контексте необходимость во всеобъемлющем подходе на основе содействия экономическому росту, искоренению нищеты, устойчивому развитию, национальному примирению, благому правлению, демократии, верховенству права и соблюдению и защите прав человека, и в этой связи *настоятельно призывает* государства-члены к сотрудничеству и *подчеркивает* важность согласованного, всеобъемлющего и скоординированного подхода со стороны главных органов Организации Объединенных Наций на основе сотрудничества друг с другом и в пределах своих соответствующих мандатов;

3. *напоминает*, что преднамеренное нападение на гражданских лиц и других защищаемых лиц в ситуациях вооруженного конфликта является вопиющим нарушением международного гуманитарного права, *вновь подтверждает* свое самое решительное осуждение такой практики и *требует*, чтобы все стороны незамедлительно положили конец такой практике;

4. *подтверждает* положения пунктов 138 и 139 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, касающиеся защиты населения от геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности;

5. *подтверждает также* свое самое решительное осуждение всех актов насилия или посягательств, совершаемых в отношении гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта в нарушение применимых международных обязательств, включая, в частности: i) пытки и другие запрещенные виды обращения, ii) сексуальное и обусловленное половой принадлежностью насилие,

iii) насилие в отношении детей, iv) вербовку и использование детей-солдат, v) торговлю людьми, vi) насильственное перемещение и vii) преднамеренный отказ в гуманитарной помощи, и *требует*, чтобы все стороны положили конец такой практике;

6. *требует*, чтобы все стороны, которых это касается, строго соблюдали свои обязательства, применимые к ним согласно международному праву, в частности обязательства, содержащиеся в Гаагских конвенциях 1899 и 1907 годов и Женевских конвенциях 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, а также решения Совета Безопасности;

7. *подтверждает*, что прекращение безнаказанности абсолютно необходимо для того, чтобы общество, находящееся в состоянии конфликта или переживающее постконфликтный период, покончило с прошлыми притеснениями гражданских лиц, затрагиваемых вооруженным конфликтом, и не допускало таких притеснений в будущем, *обращает внимание* на необходимость учитывать весь спектр механизмов правосудия и примирения, включая национальные, международные и «смешанные» уголовные суды и трибуналы и комиссии по установлению истины и примирению, и *отмечает*, что такие механизмы могут содействовать не только установлению индивидуальной ответственности за тяжкие преступления, но и обеспечению мира, истины, примирения и прав жертв;

8. *подчеркивает* в этом контексте ответственность государств за соблюдение своих соответствующих обязательств по прекращению безнаказанности и привлечению к судебной ответственности лиц, виновных в военных преступлениях, геноциде, преступлениях против человечности и серьезных нарушениях международного гуманитарного права, признавая при этом, что государства, находящиеся в состоянии вооруженного конфликта или находящиеся в процессе постконфликтного восстановления, нуждаются в восстановлении или создании независимых национальных судебных систем и институтов;

9. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации документов по международному гуманитарному праву, правам человека и беженскому праву и принять соответствующие законодательные, судебные и административные меры для выполнения своих обязательств по этим документам;

10. *требует*, чтобы все государства в полном объеме выполняли все соответствующие решения Совета Безопасности и в этой связи в полной мере сотрудничали с миротворческими миссиями Организации Объединенных Наций и страновыми группами в последующей деятельности и осуществлении этих резолюций;

11. *призывает* все стороны, которых это касается, обеспечивать, чтобы все мирные процессы, мирные соглашения и планы постконфликтного восстановления и реконструкции учитывали особые потребности женщин и детей и включали конкретные меры по защите гражданских лиц, в том числе: i) прекращение нападений на гражданских лиц, ii) содействие оказанию гуманитарной помощи, iii) создание условий, благоприятствующих добровольному, безопасному, достойному и окончательному возвращению беженцев и вынужденных переселенцев, iv) содействие скорейшему доступу к образованию и про-

фессиональной подготовке, v) восстановление верховенства права и vi) прекращение безнаказанности;

12. *напоминает* о запрете принудительного переселения гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта в нарушение обязательств сторон по международному гуманитарному праву;

13. *настоятельно призывает* международное сообщество оказать поддержку и содействие, с тем чтобы дать государствам возможность выполнить их обязательства, касающиеся защиты беженцев и других лиц, защищаемых международным гуманитарным правом;

14. *подтверждает* необходимость поддержания безопасности и гражданского характера лагерей для беженцев и вынужденных переселенцев, *подчеркивает* главную ответственность государств в этом отношении и *предлагает* Генеральному секретарю, когда это необходимо и в контексте нынешних миротворческих операций и их соответствующих мандатов, принимать все возможные меры для обеспечения безопасности таких лагерей и прилегающих к ним районов и находящихся в них лиц;

15. *выражает свое намерение* продолжить сотрудничество с Координатором чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций и *предлагает* Генеральному секретарю оказывать ему всемерную поддержку с самых начальных этапов планирования миротворческих миссий Организации Объединенных Наций и других соответствующих миссий;

16. *подтверждает* свою практику обеспечения того, чтобы мандаты миротворческих миссий Организации Объединенных Наций, политических миссий и миссий по миростроительству включали в соответствующих случаях и в конкретных обстоятельствах положения в отношении: i) защиты гражданских лиц, особенно тех, которым грозит непосредственная физическая опасность в районах их деятельности, ii) содействия оказанию гуманитарной помощи и iii) создания условий, благоприятствующих добровольному, безопасному, достойному и окончательному возвращению беженцев и вынужденных переселенцев, и *выражает свое намерение* обеспечить, чтобы: i) такие мандаты включали четкие руководящие принципы в отношении того, что могут и что должны делать миссии для достижения этих целей, ii) защите гражданских лиц уделялось первоочередное внимание при принятии решений относительно использования имеющихся сил и ресурсов, включая информационные и разведывательные ресурсы, при осуществлении таких мандатов и iii) осуществлялись мандаты по предоставлению защиты;

17. *подтверждает*, что в соответствующих случаях миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций должны обеспечивать распространение информации относительно международного гуманитарного права, прав человека и беженского права и применение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

18. *подчеркивает* большое значение разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов (РДР) в деле защиты гражданских лиц, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и в этой связи *особо отмечает*: i) свою поддержку включения в соответствующих случаях и в конкретных обстоятельствах в мандаты миротворческих миссий и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций конкретных и эффективных мер по РДР,

ii) большое значение включения такой деятельности в соответствующих случаях и в консультации со сторонами в конкретные соглашения о мире и iii) большое значение выделения адекватных ресурсов для полного завершения программ и мероприятий в области РДР;

19. *самым решительным образом осуждает* любое сексуальное и другое насилие в отношении гражданских лиц, в частности женщин и детей, в условиях вооруженного конфликта и *обязуется* обеспечить, чтобы мандаты всех операций в поддержку мира предусматривали принятие всех возможных мер для предотвращения такого насилия и устранения его последствий, когда оно имеет место;

20. *столь же решительным образом осуждает* все случаи сексуальной эксплуатации, сексуальных надругательств и торговли женщинами и детьми со стороны военного, полицейского и гражданского персонала, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций, *приветствует* усилия, прилагаемые учреждениями Организации Объединенных Наций и миротворческими операциями для проведения политики абсолютной нетерпимости к таким случаям, и *просит* Генерального секретаря и страны, предоставляющие персонал, продолжать принимать все надлежащие меры, необходимые для борьбы с этими злоупотреблениями со стороны такого персонала, в том числе на основе безотлагательного выполнения в полном объеме тех мер, которые утверждены в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета по операциям по поддержанию мира (A/59/19/Rev.1);

21. *подчеркивает*, что в рамках деятельности по оказанию гуманитарной помощи всем важно отстаивать и уважать гуманитарные принципы гуманизма, нейтралитета, беспристрастности и независимости;

22. *настоятельно призывает* всех, кого это касается, обеспечить, как это предусмотрено в нормах международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции и Гаагское положение, беспрепятственный доступ для гуманитарного персонала к гражданским лицам, нуждающимся в помощи в ситуациях вооруженного конфликта, и обеспечить, по мере возможности, все необходимые условия для его деятельности и содействовать обеспечению охраны, безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций, занимающегося гуманитарной деятельностью, и связанного с ней персонала и его имущества;

23. *осуждает* любые нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, участвующий в гуманитарных миссиях, а также другой гуманитарный персонал, *настоятельно призывает* государства, на территории которых совершаются такие нападения, преследовать в судебном порядке или выдавать ответственных за это лиц и *приветствует* в этой связи принятие Генеральной Ассамблеей 8 декабря 2005 года Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

24. *признает* все более ценную роль, которую играют региональные организации и другие межправительственные учреждения в защите гражданских лиц, и *рекомендует* Генеральному секретарю и главам региональных и других

межправительственных организаций продолжать прилагать усилия по укреплению их партнерства в этой связи;

25. *подтверждает свою просьбу* к Генеральному секретарю продолжать передавать Совету соответствующую информацию и аналитические данные, касающиеся защиты гражданских лиц, в тех случаях, когда он считает, что такая информация или аналитические данные могут содействовать решению вопросов, находящихся на его рассмотрении, просит его в соответствующих случаях продолжать включать в свои письменные доклады Совету по вопросам, находящимся на его рассмотрении, замечания в отношении защиты гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта и *рекомендует* ему продолжать консультации и принимать конкретные меры по укреплению потенциала Организации Объединенных Наций в этой области;

26. *отмечает*, что умышленные нападения на гражданских лиц и других лиц, пользующихся защитой, и совершение систематических, вопиющих и широкомасштабных нарушений международного гуманитарного права и норм в области прав человека в условиях вооруженного конфликта могут представлять собой угрозу международному миру и безопасности, и *вновь подтверждает в этой связи* свою готовность рассматривать такие ситуации и при необходимости принимать надлежащие меры;

27. *просит* Генерального секретаря представить свой следующий доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте в течение 18 месяцев с даты принятия настоящей резолюции;

28. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.